

*COMMUNE
DE HIRTZBACH*

BULLETIN



COMMUNAL

SEPTEMBRE 2017

1. Informations paroissiales

- ❑ Pour joindre ou rencontrer Vincent FRECHIN, notre curé doyen, composer le 03.89.89.44.55 ou le 06.80.08.77.30.

Adresse courriel : frechin.vincent@orange.fr

- ❑ Pour demander vos intentions de messe, adressez-vous à M. Samuel GRAFF (Tél. : 03.89.40.99.94). Coût d'une messe publiée dans le bulletin : **17 €**.

- ❑ Projet de mariage (formalités sommaires) :

- prendre contact **6 mois au moins** avant le mariage avec le curé doyen (dossier administratif – renseignements divers) ;
- suivre de préférence une préparation au sacrement et s'inscrire à une session organisée par le centre de préparation au mariage
Contact : R. et M-P WOLFER – 03.89.57.26.40.

- ❑ Projet de baptême (formalités sommaires) :

- les parents introduisent la demande auprès du curé de la communauté au moins **3 mois** avant la date du baptême prévue (les baptêmes sont généralement célébrés les samedis matins ou après-midi ou les dimanches pendant ou après la messe dominicale) ;
- deux réunions sont prévues : l'une pour l'ensemble du Doyenné de HIRSINGUE, avec un prêtre et une équipe de chrétiens ; l'autre individuellement avec le prêtre célébrant les baptêmes ;
- renseignements auprès du presbytère de HIRSINGUE (Tél. : 03.89.40.51.62).

- ❑ Noces d'Argent ou Noces d'Or :

Prendre contact avec le curé doyen au moins 5 mois avant la date désirée.

- ❑ Préparer la célébration de funérailles :

Une équipe de bénévoles de notre Communauté de paroisses a participé à un cycle de formation en pastorale de funérailles et est aujourd'hui en mesure de proposer aux familles en deuil soutien et conseils dans la démarche de leur deuil et de les aider à préparer la célébration avec le prêtre.

Personnes à contacter : M. Denis SCHICKLIN au 06.41.32.23.96

M. le Curé Doyen au 06.80.08.77.30

❑ Les autres référents pastoraux :

- Pastorale des 1ers Sacrements
M. Gérard STOECKLIN – 03.89.25.02.48 ou au
06.01.18.56.27
- Pastorale des Confirmations et des Professions de Foi
Mme Martine SCHWEIZER – 03.89.08.81.89
- Servants d'autel :
M. Olivier MARTIN – 03.89.40.54.57
- Service de l'Evangile auprès des malades
S'adresser à M. le Curé Doyen – 06.80.08.77.30
- Pastorale des Chorales
M. Paul VETTER – 03.89.07.12.12
- CARITAS – Secours Catholique
Contact : 06.74.76.14.75

Les paroissiens trouveront dans le bulletin « Notre lien » édité chaque trimestre par la Communauté de Paroisses « Cœur du Sundgau » toutes informations utiles et complémentaires sur la paroisse (abonnement annuel : 10 €).

Visitez le site internet de la COMPAH : www.coeur-du-sundgau.fr

❑ Horaires des messes dominicales et des principales célébrations à HIRTZBACH (du 01.09 au 30.09.2017) :

- Samedi 02.09.2017 : 18 H 00 *Messe*
Intention : CHRISTEN Jeanne, Joseph et Gilbert
- vendredi 22.09.2017 : 18 H 00 *Messe*
- dimanche 24.09.2017 : 10 H 00 **Fête Patronale St Maurice**
inauguration de l'orgue restauré

❑ Durant le mois de septembre 2017 sont invités à servir à l'Autel :

Le 02.09. Océane, Joseph et Xavier BURGY
à 18 H 00 Marie et Claire UNTERSEH
Timothée DIEBOLT

Le 24.09. **Fête Patronale**
à 10 H 00 Tous les servants d'autel disponibles.

Un grand merci à Laurine et Bryan BIRY pour ces longues années chez les servants d'autel et nous accueillons deux nouveaux servants d'autel en la personne d'Elise MEYER et Timothée DIEBOLT : nous leur souhaitons un beau et long service.

2. Permanences du secrétariat de la mairie au mois de septembre

En raison des congés, le secrétariat de mairie sera fermé au public :

- **les mercredis après-midi 06 et 13 septembre 2017 ;**
- **le mardi 26 septembre 2017 ;**
- **le jeudi 28 septembre 2017.**

3. Communiqué du FC HIRTZBACH

- Comme chaque année, les membres du FC HIRTZBACH viendront proposer à la population les cartes de membre honoraire pour la saison 2017/2018, lors du week-end du **1^{er} et 02 septembre 2017**.

Merci de leur réserver un bon accueil.

- Le Football-Club de HIRTZBACH vous invite également à participer à son déjeuner dansant, le **dimanche 08 octobre 2017** à partir de 11h30 au Foyer Saint Maurice. *Animation musicale assurée par Patrick WOLFER !*

Menu : carpes frites, frites, salades dessert et café pour 16 €
ou jambon braisé, frites, salades dessert et café pour 15 €.

Réservation : 03 89 25 27 94 - 03.89.40.00.90 - 03.89.40.90.36.

4. Avis aux parents d'élèves des classes maternelle et primaires

La rentrée scolaire aura lieu le **lundi 04 septembre 2017** et les élèves seront accueillis selon les horaires suivants (retour à la semaine de quatre jours) :

- Lundi, mardi, jeudi et vendredi :
de 8 h 15 à 11 h 45 et de 13 h 30 à 16 h 00 ;
- les enfants sont au repos le mercredi.

Par ailleurs, comme chaque année, nous nous permettons de recommander aux parents des enfants fréquentant l'école maternelle et les écoles primaires d'observer scrupuleusement les consignes données par les enseignants, au début de l'année scolaire, concernant le stationnement des véhicules devant les écoles respectives, aussi bien au moment de l'acheminement que du retrait des enfants.

Il convient notamment d'éviter de stationner en double voire triple file, sur les passages piétons et devant l'accès direct aux écoles.

Sachons faire preuve de civisme et de discipline, en n'hésitant pas à accompagner les enfants à pied, si le domicile n'est pas trop éloigné de l'école.

Prière aux parents fumeurs de ne pas jeter les mégots, voire les paquets de cigarettes vides devant l'entrée de la Mairie-Ecole, mais d'utiliser le cendrier mural installé sur la façade du bâtiment.

5. Balayage de voirie

Le prochain balayage par engin spécialisé interviendra le **mardi 05 septembre 2017**, sauf modification de dernière minute.

Comme de coutume, facilitons au maximum le passage de la balayeuse en déplaçant les véhicules et ne perdons pas l'habitude d'entretenir les abords des propriétés et les endroits non accessibles à l'engin, sans oublier les caniveaux.

6. L'A.P.E.I. de HIRSINGUE compte sur vous pour son « Opération Brioches » 2016 (autorisation préfectorale)

L'APEI de HIRSINGUE engage sa 31^{ème} « Opération Brioches » du **mardi 05 au dimanche 10 septembre 2017**.

Merci de réserver un bon accueil aux personnes du village qui viendront vous proposer des brioches du 05 au 10 septembre 2017.

Contact : Jean-Luc RUETSCH
Tél. : 03.89.25.84.45 ou 06.80.33.09.62
Courriel : jean-luc.ruetsch@wanadoo.fr

7. Avis aux personnes âgées

L'association ALLIMANN-ZWILLER organise à l'attention des aînés du village :

- une animation spéciale, le **jeudi 07 septembre 2017 à 14 h 00** ;
- une après-midi récréative, le **jeudi 21 septembre 2017 à 14 h 00**.

Les personnes intéressées peuvent se rapprocher de Mme Marie-Rose HARTMANN (Tél. : 03.89.40.03.86).

8. Vente de lots de copeaux

La Commune met en vente 7 lots de copeaux, selon descriptif suivant :

- lots N°1, 2 et 3 en parcelle 4 (avec quelques perches de moins de 25 cm de diamètre restant à abattre) ;
- lot N°4 en parcelle 7 (à gauche en venant du carrefour) : perches sur pied au bord du chemin ;
- lot N°6 en parcelle 8 et 10 : perches sur pied des deux côtés du chemin ;
- lot N°7 : perches sur pied en bordure du chemin menant au captage.

Les personnes intéressées (priorité aux habitants de HIRTZBACH) sont attendues le **samedi 09 septembre 2017 à 9 heures, sur le parking du « Grantzeleweiher »**.

Renseignements auprès de M. FELLET (Tél. : 03.89.40.50.67 ou 06.82.61.29.57).

9. Jean-Claude UJMA, notre sympathique coiffeur informe son aimable clientèle que le salon de coiffure sera exceptionnellement fermé **les 12, 13 septembre, 13, 17, 18 octobre, 11, 14 et 15 novembre 2017.**

10. Repas paroissial

Comme déjà annoncé dans le bulletin du mois d'août, Saint Maurice, patron de la paroisse de Hirtzbach sera fêté cette année **le dimanche 24 septembre.**

A cette occasion, la population est invitée à prendre part à la messe, célébrée à 10 h 00.

L'orgue de l'église a été, vous le savez, restauré. Il sera béni à cette occasion et vous pourrez l'entendre officiellement pour la première fois au cours de la messe. Vous pourrez également voir, au fond de l'église, la plaque commémorative remerciant tous les généreux donateurs.

Après la messe, un vin d'honneur sera offert par la municipalité dans la cour de l'école, à côté de l'église.

Vous pourrez ensuite prendre part au repas de midi : carpes frites (ou jambon braisé), frites, salade, dessert et café, au prix de 16 euros par personne (8 euros pour un enfant de moins de 12 ans) auquel vous convient le Conseil de fabrique et l'association pour la restauration de l'orgue, au profit de celle-ci. Au cours du repas sera proposée une tombola, également au profit de l'orgue.

Les réservations au repas seront reçues en mairie (Tél. 03.89.40.99.21) **jusqu'au mardi 19 septembre 2017, dernier délai.**

Il est aussi possible d'emporter des carpes (se munir de récipients).

Nous vous espérons nombreux pour cette occasion exceptionnelle.

NB : veuillez noter que le foyer St Maurice où a lieu le repas, ne sera ouvert qu'à partir de 12h30.

11. 3^{ème} « TROC PLANTES »

L'Association « La Bougeotte », entourée des membres de la commission du fleurissement et de bénévoles, organise son 3^{ème} « **TROC PLANTES** » ouvert à tous, **le dimanche 1^{er} octobre 2017 à partir de 14h, à l'atelier municipal, 41 bis rue principale.**

Cette manifestation, qui a suscité un vif intérêt lors de son lancement en 2015, permet l'échange de toutes sortes de plantes d'intérieur ou d'extérieur : arbustes ou plantes vivaces, bulbes, graines etc ...

Ne jetez plus vos plantes devenues encombrantes ou envahissantes (vivaces), **proposez-les au Troc plantes, c'est gratuit !**

C'est aussi un lieu de convivialité, où les passionnés et les novices se retrouvent, discutent de leurs expériences respectives.

Les végétaux seront apportés à partir de 10h le dimanche à l'atelier municipal. Ils devront être étiquetés, en indiquant si possible le nom commun, la couleur et la taille.

Boissons et pâtisseries seront proposées sur place.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter :

Mme HATTSTATT Sabine tél.06 84 30 06 70 mairie.hirtzbach@wanadoo.fr

12. Festival de musique

Le Groupement des Sociétés de Musique Mulhouse Sundgau, en lien étroit avec l'Ecole de Musique du Sundgau organise un festival de musique « Autour des Gros Cuivres » **du 29 septembre au 1^{er} octobre 2017 à HIRTZBACH.**

Programme :

- le 29.09 : présentation pédagogique des instruments à l'école primaire, avec la participation du quatuor de tubas du Conservatoire de STRASBOURG ;
- le 30.09 : organisation de la Masterclass et concert du quatuor de tubas au Foyer Saint Maurice ;
- le 01.10 : suite de la Masterclass, répétition générale et concert final avec tous les stagiaires de la Masterclass au Foyer Saint Maurice.

13. Sortie d'automne des personnes âgées

Pour sa traditionnelle sortie d'automne, la municipalité propose aux personnes intéressées de passer une agréable journée dans le Val de Villé et le vignoble alsacien, **le samedi 07 octobre 2017.**

Programme de la journée :

- Départ à 7 h 00 (place de l'église) en direction de ROUFFACH – COLMAR - SELESTAT et petit déjeuner à ROUFFACH ;
- Vers 10 h 00 : visite de la distillerie Nussbaumer à STEIGE – puis continuation vers FOUDAY ;
- Vers 12 h 15 : déjeuner au restaurant « Chez Julien » à FOUDAY

Au menu : Presskopf vinaigrette – céleri rémoulade
Sauté de veau Marengo – Pomme purée crémeuse
Crème caramel

- L'après-midi, continuation vers BOERSCH : visite guidée du musée et de la marqueterie d'art Spindler ;
- Retour par la route des Vins, arrêt dans le vignoble
Vers 19 h 30 : dîner de clôture au Restaurant de la Gare.

Prix par personne comprenant le transport, le petit-déjeuner, la visite de la distillerie, le déjeuner (sans les boissons), la visite guidée du musée Spindler et le dîner de clôture : **79 €**.

Les personnes souhaitant prendre part à cette sortie sont invitées à s'inscrire auprès de la mairie (Tél. : 03.89.40.99.21) **jusqu'au 29 septembre 2017, dernier délai**.

14. La Trésorerie d'ALTKIRCH a déménagé

Annoncé depuis quelques années, le regroupement des Services de la DGFIP a enfin eu lieu le 16 août 2017.

Depuis cette date, désormais les services de la Trésorerie d'ALTKIRCH ont déménagé du 13 rue du Château au **1 rue du 2^{ème} Cuirassiers** à ALTKIRCH, c'est-à-dire au même endroit que le Centre des Impôts.

A cet égard, voici les nouveaux horaires d'ouverture au public :

- **lundi et mardi, de 8 h 30 à 12 h 00 et de 13 h 00 à 16 h 00 ;**
- **jeudi matin, de 8 h 30 à 12 h 00.**

(fermé jeudi après-midi, mercredi et vendredi toute la journée).

15. Activités sportives proposées au Foyer Saint-Maurice

Gymnastique pour adultes

Ainsi que nous l'annoncions dans le bulletin du mois d'août, Patricia DURLIAT (diplômée sports pour tous) reprendra l'activité « gym pour adultes » précédemment assurée par Sabine HATTSTATT dans la salle du foyer St Maurice destinée à tous publics (jeunes et surtout moins jeunes) à compter du 18 septembre 2017. A noter que les séances sont mixtes, avis aux messieurs qui ont envie de bouger... Sabine assurera cependant encore les remplacements, en cas d'empêchement de Patricia.

Les séances auront lieu le lundi soir de 20h à 21h.

La cotisation annuelle, comprenant la licence et l'assurance, se monte à 70 € par personne.

Pour tous renseignements complémentaires, on peut joindre Sabine au 03.89.40.26.97 qui continue à s'occuper des inscriptions. Celles-ci seront prises lors de la première séance, le 18.09.2017.

Cours de Tai-Chi-Chuan

M. Alain ROBERT reproposera ses cours de Tai-Chi-Chuan dans la salle du Foyer Saint-Maurice le jeudi de 18 h 30 à 19 h 45 pour les débutants et de 20 h 00 à 21 h 30 pour les initiés, à partir du 19.09.2017. Les initiés pourront également suivre un entraînement libre le mardi de 19 h 00 à 20 h 30.

La cotisation annuelle (licence + assurance) se monte à 60 €.

Renseignements et inscriptions : 03.89.40.98.91.

Courriel : les-robot@orange.fr

❑ Cours de Karaté

L'association « Fudoshin Karaté Ryu Sundgau » reconduira elle aussi ses cours de karaté le lundi à HIRTZBACH au Foyer et le mercredi et vendredi au Cossec de HIRSINGUE.

Licences + cotisations : adultes : 137 €/an ; enfants : 107 €/an.

Reprise des cours :

- le lundi 11 septembre 2017 à 18 h 30 (jusqu'à 20 h 00) au Foyer pour les adultes et les adolescents à partir de 16 ans ;
- le mercredi 13 septembre 2017 à 18 h 30 (jusqu'à 19 h 30) pour les enfants à partir de 8 ans.

Les cours seront dispensés par Frédéric DUPONT (5^e Dan) et Sylvie DUPONT (2^e Dan) :

Cours adultes et ados à partir de 16 ans :

les lundis de 18 h 30 à 20 h 00 au Foyer de HIRTZBACH ;

Cours enfants (à partir de 8 ans) à HIRSINGUE :

les mercredis de 18 h 30 à 19 h 30 et les vendredis de 18 h 15 à 19 h 15 ;

Cours adultes et ados à HIRSINGUE :

les mercredis de 20 h 45 à 21 h 00.

Contacts : Dominique STOESEL (secrétaire) : 03.89.08.83.15

Sylvie DUPONT (présidente) : 06.89.82.41.31.

❑ Cours de cirque

Le cours de cirque sera reconduit pour les enfants âgés de 6 à 10 ans au Foyer le jeudi de 17 h à 18 h, à partir du 18.09.2017. Cette activité sera encadrée par David RINCON (dr@mjc-altkirch.fr)

Inscriptions et renseignements auprès de la MJC d'ALTKIRCH (Mme Violette CENTLIVRE – Tél. : 03.89.40.98.91).

16. Résultat du tirage de la tombola de la Fête de Rues

La 37^{ème} Fête de la Nature a été une belle réussite et figure incontestablement parmi les grandes éditions à succès.

Remercions les associations locales, les élus, le personnel communal et les bénévoles pour les nombreuses heures consacrées à la préparation et à la mise en œuvre de cette manifestation traditionnelle.

Merci aussi aux riverains de la rue Principale qui ont daigné accueillir des exposants devant ou sur leur propriété.

Merci enfin à la population qui nous a aidés à rendre notre village propre et accueillant.

Voici les numéros gagnants de la tombola (numéros figurant sur la couverture du programme de la Fête) : **422 - 832 - 650 - 752 – 163.**

Les gagnants sont invités à se faire connaître à la mairie (tél. : 03.89.40.99.21) **avant le 15 septembre 2017.**

17. Communiqué du « S’Baumverein » - pressoir à fruits

La récolte de pommes s’annonçant plus que réduite, nous demandons aux personnes intéressées de se manifester au plus vite afin de planifier les samedis de pressée.

Nous recontacterons les personnes préinscrites pour leur communiquer la ou les date(s) précise(s).

Contact : 03.89.40.12.91.

18. Distillation

La prochaine période de distillation sera ouverte lors des vacances scolaires de la Toussaint, soit du **samedi 21 octobre 2017 au samedi 04 novembre 2017 inclus** (inscriptions en mairie dès à présent).

19. Visite du jury national et départemental du fleurissement

❑ Le jury mandaté par le Conseil National des Villes et Villages Fleuris a visité HIRTZBACH le 06 juillet 2017 pour vérifier si la Commune mérite toujours le label « Quatre Fleurs », plus haute distinction en matière de fleurissement. Le verdict tombera vers la fin de l’année...

❑ Par ailleurs, le 18 juillet 2017, c’était au tour du jury départemental du fleurissement de s’arrêter dans notre village pour admirer les aménagements décoratifs réalisés par l’Association « La Bougeotte d’Hirtzbach » et un groupe de bénévoles, à partir de mobilier ancien et d’objets récupérés.

Le jury, conduit par notre conseillère départementale Sabine DREXLER a décerné à notre Commune le 3^{ème} prix de la créativité (derrière BLOTZHEIM et RIBEAUVILLE, tous deux ex-aequo).

Une belle récompense, amplement méritée pour nos bénévoles que nous félicitons une nouvelle fois pour leur dynamisme !

20. Communiqué de la Société Protectrice des Animaux (SPA)

La SPA de MULHOUSE est ouverte au public du lundi au vendredi de 14 h 00 à 17 h 00 et le samedi de 14 h 00 à 16 h 00 (fermé le mercredi et le matin).

Délais légaux de garde des animaux en fourrière : 8 jours francs et ouvrés que l’animal soit ou non tatoué ou pucé. A l’issue de ce délai, si

l'animal est jugé adoptable par le vétérinaire, il est proposé à l'adoption, pucé, stérilisé et vacciné (chat), pucé et vacciné (chien).

Rappel : la non reprise de l'animal par son propriétaire constitue un abandon réprimé par l'article 521-1 du Code Pénal (amende jusqu'à 30 000 € et emprisonnement jusqu'à 2 ans).

Comment récupérer un animal par son propriétaire :

- se munir d'une pièce d'identité et du carnet de santé de l'animal ;
- pour les 1^{ère} et 2^{ème} catégories : fournir le permis de détention du chien ;
- s'acquitter des frais de séjour de l'animal.

Contact : Tél. : 03.89.33.19.50 – fax : 06.89.42.62.76.

21. Remerciements

Jean-Claude UJMA, notre sympathique coiffeur, remercie sincèrement toutes les personnes qui lui ont envoyé des cartes de condoléances, ainsi que les clients(es) qui l'ont soutenu dans la douloureuse épreuve du décès de sa maman.

22. Petites annonces

- ❑ Particulier vend terrain constructible de 11 ares + 1 are non constructible attenant, libre d'architecture

Contact : 06.77.05.58.84 ou 06.70.67.25.87.

- ❑ Particulier loue à HIRTZBACH logement 2 pièces, cuisine et salle de bain équipées, environ 65 m². Libre de suite.

Tél. : 06.65.43.91.47.

- ❑ Myriam KELLER-SCHARTNER, artiste-peintre, exposera ses dernières toiles à la **Halle au Blé à ALTKIRCH, le samedi 14 octobre et le dimanche 15 octobre 2017.**

L'exposition sera ouverte le 14 octobre de 14 h 00 à 22 h 00 et le 15 octobre de 10 h 00 à 18 h 00.

Vernissage le 14 octobre à partir de 17 h 00.

Contact : Tél. : 03.89.40.64.52 - 06.75.05.09.66

Courriel : keller.myriam@wanadoo.fr

Site : www.myriam-keller.com

23. Etat civil

- ❑ Naissances :

- Le 19 juillet 2017 à MULHOUSE est né Björn qui fait la joie de ses parents, Jérôme et Virginie WEYNACHT et de ses deux frères, demeurant ensemble 71 rue Principale ;
- le 29 juillet 2017 à ALTKIRCH est né Hugo, premier enfant de Julien BRUN et son épouse Stéphanie née CENTLIVRE, demeurant ensemble 1 rue de la Roselière ;

- le 30 juillet 2017 à ALTKIRCH est née Lucile qui fait la joie de ses parents, Frédéric et Christelle MAIRE-BRUCKER et de son frère Alexis, demeurant ensemble 22 rue du Cimetière.

Nous adressons nos sincères félicitations aux heureux parents !

☐ Mariages :

Trois mariages civils ont été célébrés en la mairie de HIRTZBACH :

- le 22 juillet 2017 :
 - entre Cédric WIOLAND et Elodie FINCK, demeurant ensemble 94 rue Principale ;
 - entre Gilbert DIDIERLAURENT et Josiane CHRISTY, demeurant ensemble 7 rue des Violettes ;
- le 29 juillet 2017, entre Grégory DIETMANN et Léa STAUB, demeurant ensemble 1C rue de la Forge.

Nous leur adressons nos meilleurs vœux de bonheur !

☐ Décès :

- Le 24 juillet 2017 à ALTKIRCH s'est éteinte Yvette BLONDEL (qui habitait chez sa fille 6 rue de l'Illberg) à l'âge de 85 ans ;
- Le 29 juillet 2017 à ALTKIRCH nous a quittés Maurice HARTMANN, à l'âge de 64 ans.

24. Les grands anniversaires de septembre 2017

65 ans :	Mme	MIAL	Laïda née HORRY
	M.	PFLIEGER	Xavier
	M.	SENGELIN	André
	M.	WACH	Raymond
66 ans :	M.	MACHADO CARNEIRO	Antonio
67 ans :	Mlle	WILLIG	Marie-Rose
	M.	MUNCH	Gilles
68 ans :	M.	WALTER	Pierre
70 ans :	M.	WININGER	Jean-Paul
71 ans :	Mme	MEYER	Jeannine née EMBERGER
72 ans :	M.	MARTIN	Maurice
73 ans :	Mme	BERNHARDT	Suzanne née DOEBELIN
	M.	SCHWEITZER	Jean
75 ans :	Mme	SCHNOEBELEN	Liliane née MARGRAFF
76 ans :	M.	WADEL	Louis
78 ans :	Mme	FEDERSPIEL	Monique née LEY
80 ans :	Mme	FEDERSPIEL	Jacqueline née DISSER
89 ans :	Mme	DISSER	Marie née LEY